

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

**Abänderung des Auftrages Prot. Nr. 11.5/116943 vom 04.06.2007 (Anerkennungsakt vom 06.08.2020) /
Modifica contratto Prot.N. 11.5/116943 del 04.06.2007 (Atto di ricognizione del 06.08.2020).**

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – Neue Klinik – Fassaden, Anlagen und Innenausbau – Leistungen zur Unterstützung des Abnahmeprüfers für den Brandschutz während der Durchführung der Tätigkeiten zur Abnahmekontrolle (Innenausbau) / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – Nuova clinica – Facciate, impianti e finiture – Prestazioni di supporto al collaudatore di prevenzione incendi nell'espletamento delle operazioni di collaudo (finiture)

CIG: 8412372CF9**CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B9700000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen/Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Bauleitungs-Dienstleistungen / Prestazioni di direzione lavori.
- Der Auftrag ist notwendig, um die Abwesenheit des Abnahmeprüfers für den Brandschutz auszugleichen und um einige Bereiche des Krankenhauses aufgrund der Pandemie vorzeitig in Betrieb zu nehmen. Für den Abnahmeprüfer für den Brandschutz war es nämlich unmöglich, alle notwendigen Tätigkeiten durchzuführen, die für diese vorzeitige Inbetriebnahme jener Bereiche, die man für den Umgang mit der Covid-19-Pandemie brauchte, notwendig waren. / L'incarico è stato reso necessario per supplire all'assenza del collaudatore antincendio e per la necessità della messa in esercizio anticipata di alcune aree dell'ospedale per la pandemia in atto. Infatti, per il collaudatore antincendio era impossibile assistere a tutte le operazioni necessarie alla messa in servizio anticipata delle aree necessarie alla gestione della pandemia Covid-19.
- Wirtschaftlich-technische Bewertung über die Angemessenheit der Kosten vom 07.03.2021 / Valutazione tecnica-economica sulla congruità dell'onorario del 07.03.2021;
- Kostenvoranschlag vom 05.02.2020. / Preventivo del 05.02.2020.

1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	AIG Ass. Partner, Via Volta n. 3, 39100 Bolzano
2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta	20%*
3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto Art. 48 comma 2° lett. c) L.P. 16/2015:	<p>Eine Auftragsänderung kann ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens vorgenommen werden, wenn alle der folgenden Bedingungen erfüllt sind:</p> <p>1) Die Änderung wurde erforderlich aufgrund von Umständen, die ein seiner Sorgfaltspflicht nachkommender öffentlicher Auftraggeber nicht vorhersehen konnte.</p> <p>2) Der Gesamtcharakter des Auftrags verändert sich aufgrund der Änderung nicht.</p> <p>3) Eine etwaige Preiserhöhung beträgt nicht mehr als 50% des Werts des ursprünglichen Auftrags.</p> <p>In diesem Fall wurde die Änderung aufgrund der globalen Covid-19-Pandemie erforderlich, die kein auch noch so sorgfältiger öffentlicher Auftraggeber hätte vorhersehen können. Die gegenständliche Änderung verändert den Gesamtcharakter des Auftrags nicht, da es sich immer um Bauleitungs-Dienstleistungen handelt. Die mit der Änderung einhergehende Preiserhöhung ist außerdem gering und beträgt viel weniger als 50% des ursprünglichen</p>

Auftragswerts. / Una modifica contrattuale senza previo esperimento di una nuova procedura d'appalto è ammessa ove siano soddisfatte tutte le seguenti condizioni:
 1) La necessità di modifica è determinata da circostanze che un'amministrazione aggiudicatrice diligente non ha potuto prevedere.
 2) La modifica non altera la natura generale del contratto.
 3) L'eventuale aumento di prezzo non è superiore al 50% del valore del contratto iniziale.
 Nel caso di specie, la modifica contrattuale è stata resa necessaria dalla pandemia globale Covid-19, che nessun amministrazione, per quanto diligente, avrebbe potuto prevedere. La modifica *de quo* non altera la natura generale del contratto, poiché si tratta sempre di prestazioni di direzione lavori, e l'importo esiguo non supera il 50% del valore del contratto iniziale.

4. Beträge/Importi **

a) Ursprünglicher Betrag Auftrag Innenausbau / Importo originario dell'appalto finiture
 b) Vorherige Änderungen / Modificazioni precedenti
 c) Veränderung des Betrages/Importo modificato
 d) Neuer Betrag Auftrag Innenausbau/Nuovo importo dell'appalto finiture
 e) Neuer Vertragsbetrag / Nuovo importo contrattuale

Betrag/Importo	Sicherheit skosten/ Importo sic.	Gesamtbetrag/ complessivo
1.044.601,84 EUR	n.d.	1.325.390,82 EUR
871.642,23 € EUR	n.d.	1.105.939,66 EUR
6.864,00 EUR	n.d.	8.709,04 EUR
1.923.108,07 EUR	n.d.	2.440.039,52 EUR
6.529.344,47 EUR	n.d.	8.284.432,26 EUR

* Es wurde die Anwendung eines höheren Abschlags vereinbart, der mit den Angeboten der Bauleitung kohärent ist und 20% beträgt, anstelle der 10% laut Angebot. / È stata concordata l'applicazione di uno sconto superiore e coerente con le offerte della direzione lavori pari al 20% e non il 10% esplicitato in offerta.

** Der ursprüngliche Auftrag Prot. Nr. 11.5/116943 vom 04.06.2007 betrifft die Bauleitung in drei Losen der Restaurierungs- und Erweiterungsarbeiten des Bozner Krankenhauses. Es handelt sich dabei um die Fassaden, die Anlagen und den Innenausbau. Die *sub* 4. a-d) angegebenen Beträge beziehen sich ausschließlich auf den Auftrag Innenausbau. / L'incarico originario prot. N. 11.5/116943 del 04.06.2007 riguarda la direzione lavori in tre lotti dei lavori di ristrutturazione e ampliamento dell'Ospedale di Bolzano. Si tratta delle facciate, degli impianti e delle finiture. Gli importi indicati *sub* 4. a-d) si riferiscono esclusivamente all'appalto finiture.

5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile

Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale
 Programm Jahr – programma anno 5882/2021

Der Amtsdirektor
 – Il Direttore d'ufficio
 Der Verfahrensverantwortliche –
 Il responsabile del procedimento
 ing. Domenico Cramarossa
 digital signiert/firmato digitalmente

/fg

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.